



LOBPREIS UND MANTRA DER PARNASHAVARI

**aus den Gesammelten Werken
von Kyobpa Jigten Sumgön**

Lobpreis

TSCH'Ö KU DE WA TSCH'EN PÖ KYIL K'OR NÄ/
 Aus dem Mandala der großen Glückseligkeit des Dharmakaya heraus
 YAM LA SOG PA NÄ KYI DSCHIG PA DANG/
 schützt du uns vor Epidemien und anderen bedrohlichen Krankheiten
 DÜ MIN TSCH'I LÄ KYOB PAR DSCHE PA YI/
 und vor einem vorzeitigen Tod –
 DÖN DRUB T'RIN LÄ YUM LA TSCH'AG TSÄL LO/
 ich verneige mich vor dir, Mutter der wunscherfüllenden Aktivitäten.

PADMÄ DÄN LA SER DOG RI T'RÖ MA/
 Goldfarbene Parnashavari, du sitzt auf einem Lotuskissen,
 TSA WÄ SCHÄL SER YÄ YÖN NGO DANG KAR/
 dein Hauptantlitz ist gelb, das rechte blau, das linke weiß,
 U TRA T'OR TS'UG SI DSCHI DÄN PA YI/
 und dein Haar zu einem Knoten hochgesteckt, bist du voller Strahlkraft -
 NGÖ DRUB LHA MÖ KU LA TSCH'AG TS'ÄL LO/
 ich verneige mich vor dem erhabenen Körper der Verwirklichung
 gewährenden Göttin.

YE SCHE T'UG DSCHE DAG NYI TSCHOM DÄN DÄ/
 Bhagavati, du bist die Verkörperung von ursprünglicher Weisheit und
 Mitgefühl.

DÜ T'Ä ME PUNG TA BÜ LONG KYIL NA/
 Du befindest dich inmitten eines Flammenmeers, lodernd wie am Ende der
 Zeit.

SCHÄL SUM TSCHAG DRUG DSCHIG DSCHE T'RO MÖ SCHÄL/
 Mit deinen drei Gesichtern und sechs Armen siehst du schrecklich zornvoll
 aus -

SCHAB NYI KYANG KUM DSÄ LA TSCH'AG TS'ÄL LO/
 ich verneige mich vor dir, deren eines Bein ausgestreckt und deren anderes
 angewinkelt ist.

RI T'RÖ LO MA KU LA NAM PA YI/

Dein Körper ist in ein Gewand aus Blättern gehüllt,

DA SCHU DRA TA SCHING LÖ BAM PO DSIN/

du hältst Pfeil und Bogen, eine Streitaxt und ein Bündel aus Zweigen.

DIG DSUB DOR DSCHE NAM PÄ SCHA WA RI/

Parnashavari, du zeigst die Drohgebärde und hältst einen Vajra -

YUM TSCH'EN DRO WÄ GÖN LA TSCH'AG TS'ÄL LO/

ich verneige mich vor dir, große Mutter, Beschützerin der Wesen.

Mantra

**OM PISCHATSI PARNA SCHAWARI
SARWA MARI PRASCHA MANI HÜNG.**

Widmung

GE WA DI YI NYUR DU DAG/

Möge ich, nachdem ich durch das Heilsame dieser Praxis

LO MA GYÖN MA DRUB GYUR NÄ/

schnell Parnashavari verwirklicht habe,

DRO WA TSCHIG KYANG MA LÜ PA/

alle Wesen ohne Ausnahme

DE YI SA LA GÖ PAR SCHOG//

auf diese Stufe führen.

Übersetzung aus dem Tibetischen: Könchog Yeshe Metog, 15. März 2020

Lautschrift und Layout:

Christian Licht

Herausgeber:

Drikung Kagyü Verlag (DKV)

1. Auflage, März 2020

Drikung Kagyü Verlag (DKV), Oppenhoffallee 23, 52066 Aachen

༄། །ལོ་གྲོན་མའི་བསྟོན་པ་ཚོགས་བཅད་མ་ནི། ཚོས་སྐྱ་བདེ་བ་ཚེན་པོའི་དགྲིལ་
 འཁོར་ནས། །ཡམས་ལ་སོགས་པ་ནད་གྱི་འཇིགས་པ་དང་། །དུས་མིན་
 འཚི་ལས་སྐྱོབ་པར་བྱེད་པ་ཡི། །དོན་འགྲུབ་སྲིན་ལས་ཡུམ་ལ་ཕྱག་འཚལ་
 ལོ། །པརྱའི་གདན་ལ་གསེར་མདོག་རི་བྲོད་མ། །རྩ་བའི་ཞལ་སེར་
 གཡས་གཡོན་སྟོ་དང་དཀར། །དབུ་སྐྱ་ཐོར་རྩྱགས་གཟི་བརྗིད་ལྡན་པ་
 ཡི། །དངོས་གྲུབ་ལྷ་མོའི་སྐྱ་ལ་ཕྱག་འཚལ་ལོ། །ཡེ་ཤེས་ཕྱགས་རྗེའི་
 བདག་ཉིད་བཅོམ་ལྡན་འདས། །དུས་མཐའི་མེ་དཔུང་ལྷ་བུའི་གྲོང་དགྲིལ་
 ན། །ཞལ་གསུམ་ཕྱག་དུག་འཇིགས་བྱེད་བྲོ་མའི་ཞལ། །ཞབས་གཉིས་
 བརྒྱང་བསྐྱམ་མཛེད་ལ་ཕྱག་འཚལ་ལོ། །རི་བྲོད་ལོ་མ་སྐྱ་ལ་བསྐྱམས་པ་
 ཡི། །མདའ་གཞུང་གྲ་སྒྲ་ཤིང་ལོའི་བམ་པོ་འཛིན། །སྲིགས་མཚུབ་དོ་རྗེ་
 བསྐྱམས་པའི་ཤ་ཤ་རི། །ཡུམ་ཚེན་འགྲོ་བའི་མགོན་ལ་ཕྱག་འཚལ་ལོ།

ཨོཾ་པཌ་ཤེ་པརྱ་ཤ་ཤ་རི་སར་མ་རི་ཕྱ་ཤ་མ་ནི་ཧྱཱ།

དགོ་བ་འདི་ཡིས་སྐྱར་དུ་བདག །ལོ་མ་གྲོན་མ་འགྲུབ་གྱུར་ནས། །འགྲོ་བ་
 གཅིག་གྱུང་མ་ལུས་པ། །དེ་ཡི་ས་ལ་འགོད་པར་ཤོག།